



Principios Guía para  
la Planeación de la **Acción**  
**Climática a**  
**Nivel Urbano**

**KIT DE HERRAMIENTAS - REVISIONES A NIVEL URBANO**

Junio 2017

**ONU**  **HABITAT**  
POR UN MEJOR FUTURO URBANO

## ***Principios Guía para la Planeación de la Acción Climática a Nivel Urbano*** **KIT DE HERRAMIENTAS - REVISIONES A NIVEL URBANO**

Primera publicación en Nairobi en 2017 por parte de ONU-Habitat

Copyright © Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos 2017

Segunda impresión con mínimos cambios en maquetación y diseño. Abril 2017.

### **Todos los Derechos Reservados**

Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Habitat)

P. O. Box 30030, 00100 Nairobi GPO KENIA

Tel: 254-020-7623120 (Oficina Central)

[www.unhabitat.org](http://www.unhabitat.org)

### **Responsabilidad**

Las asignaciones empleadas y la presentación del material en esta publicación no implican la expresión de opiniones de ningún tipo en lo absoluto por parte de la Secretaría de Naciones Unidas con respecto al estado legal de alguna nación, territorio, ciudad o área o de sus autoridades, o con respecto a las delimitaciones de sus fronteras. La visión expresada en esta publicación no refleja necesariamente aquella del Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos, la Alianza de Ciudades, las Naciones Unidas, o sus Estados Miembros.

Fragmentos pueden ser empleados sin autorización, con la condición de que se indique la Fuente.

## **RECONOCIMIENTOS**

### **Coordinador**

**Robert Kehew** - United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat)

### **Toolkit Developer**

**Faderr Johm** - United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat)

### **Colaboradores**

**John Ingram** (EcoPlan), **Juliette Daniels** (CDP), **Pete Erickson** (SEI-US), **William Anderson** (AECOM),

**Harriet Bulkeley** (Durham University), **Carola Majia** (SASA-Bolivia), **Birgit Georgi** (EEA Europa), **Tim Pryce** (Carbon Trust)

### **Traducción al Español**

**Daniela Ocampo**

**María Plazas**

**Eduardo Peralta López**

Principios Guía para  
la Planeación de la **Acción**  
**Climática a**  
**Nivel Urbano**

**KIT DE HERRAMIENTAS - REVISIONES A NIVEL URBANO**

Junio 2017

**ONU  HABITAT**



## CONTENTS

<b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>1</b>
Contexto.....	2
<b>1. CÓMO REALIZAR LA EVALUACIÓN A NIVEL URBANO .....</b>	<b>3</b>
Evaluación del proceso de planeación de la acción climática a nivel urbano vía 'misión acompañada' .....	4
<b>2. FICHA DE SÍNTESIS DE INDICADOR .....</b>	<b>7</b>
<b>3. FICHA DE REGISTRO PARA LA REVISIÓN A NIVEL URBANO .....</b>	<b>11</b>
A. Contexto .....	12
B. Aplicación de los Principios Guía (Ficha de Registro) .....	14
C. Conclusiones y Recomendaciones .....	26
<b>4. TABLA DE CONTENIDOS SUGERIDA PARA EL INFORME DE EVALUACIÓN.....</b>	<b>27</b>



# INTRODUCCIÓN

## Contexto

En diciembre de 2015, UN-Hábitat y 45 socios suscritos lanzaron la Versión 1.0 de los Principios Guía para la planeación de la acción climática a nivel urbano (PG) en la Cumbre Climática de París (COP-21; ver el vínculo <http://unhabitat.org/books/guiding-PRINCIPIOS-for-climate-city-planning-action>).

La intención en este momento (mayo de 2016) es aplicar los PG en ciudades seleccionadas, i.e., para evaluar qué tanto los procesos de planeación de acción climática en curso en esas ciudades se adhieren a los PG, y ofrecer sugerencias necesarias para mejorar estos procesos. A la vez planeamos obtener retroalimentación de la Versión 1.0 de los PG, con el objetivo de perfeccionarlos en el futuro tanto como sea necesario. Como sucede con la iniciativa de los PG en conjunto, tales ejercicios a nivel urbano deben servir a un propósito más amplio que facilite la información y el conocimiento compartido entre socios comprometidos, de forma que promueva la planeación de una acción climática fortalecida, ampliada y más coherente en las ciudades del mundo.

La metodología preferida para aplicar, probar y obtener retroalimentación sobre los PG es “misiones acompañadas”. Bajo una misión tal (anticipada para estar aproximadamente una semana), una persona asignada acompaña a un equipo que apoya un proceso de planeación de acción climática en desarrollo o similar en una ciudad dada, y revisa el proceso en curso desde la perspectiva de los PG. Nuestra experiencia inicial ha mostrado que una visita real al sitio (opuesta a la revisión de escritorio) es importante para dar credibilidad suficiente a la revisión, de manera que las recomendaciones resultantes deban verdaderamente ser consideradas.

Para empoderar a los socios suscritos y a otros a asumir las revisiones de los procesos de planeación de acción climática en curso desde la perspectiva de los PG vía misiones acompañadas, en el presente kit de herramientas ofrecemos:

1. Una **explicación de cómo realizar una evaluación a nivel urbano**, i.e., aplicar los principios guía para un proceso en curso de planeación a nivel urbano por medio de una misión acompañada, de acuerdo con unos términos genéricos de referencia;
2. Una **hoja de síntesis de indicadores** que corresponde a los principios guía, desarrollados junto con los socios suscritos al inicio del 2016 y actualizados por una prueba de campo reciente;
3. Una **hoja de registro de trabajo** para calcular los valores de indicador; y
4. Una **muestra de tabla de contenidos** de un reporte de evaluación



1

# CÓMO REALIZAR LA EVALUACIÓN A NIVEL URBANO

*(En la forma de términos genéricos de referencia)*

## Evaluación del proceso de planeación de la acción climática a nivel urbano vía 'misión acompañada'

### ANTECEDENTES

[Ver arriba]

### OBJETIVOS

- Evaluar qué tanto el proceso de planeación de la acción climática en una ciudad meta se adhiere a los PG y ofrecer las recomendaciones correspondientes; y
- Obtener retroalimentación y percepciones sobre qué tan aplicables son las versiones actuales de: (i) los PG y (ii) si el conjunto de indicadores asociados realmente están a nivel urbano.

### TAREAS

Para estos fines, bajo la guía de [un socio suscrito], él/ella [persona asignada] procederá así:

#### ANTES DEL VIAJE

5. Revisar la publicación *Principios guía para la planeación de la acción climática a nivel urbano* y el correspondiente kit de herramientas. Con referencia al anexo en el documento PG y otras fuentes, revisar los planes de acción climática a nivel urbano y los reportes de implementación anual que son considerados prácticas promisorias. Revisar el reporte de evaluación de los PG para Vilankulo, Mozambique (mayo de 2016; disponible bajo petición).
6. Para el alcance posible, reunir y revisar información sobre la ciudad que se visitará y sus procesos de planeación de la acción climática en curso. Obtener y revisar una copia del documento que inició el proceso que está siendo desarrollado. Coordinar con el equipo que está apoyando este proceso de planeación en curso. También, en lo posible, obtener y revisar información relevante a nivel nacional, incluyendo su contribución Determinada Nacionalmente (NDC) y (de ser posible) otros marcos políticos que gobiernen la planeación a nivel urbano y la planeación de la acción climática en ese país.
7. Discutir lo anterior con [socio inscrito] y aclarar todas las preguntas/asuntos

#### DURANTE EL VIAJE

8. Acompañar al equipo de planeación en las reuniones con funcionarios públicos e interesados como invitados. Recolectar la información necesaria. (Nota: las presentaciones formales de los PG a los interesados locales, junto con el proceso de planeación de la acción climática en proceso, puede confundir los temas si parecemos introducir una metodología alternativa. Por lo tanto, tales presentaciones no son estimulantes; si estas son emprendidas, deben ser mantenidas como generales. En su lugar, la persona asignada debe trabajar generalmente 'detrás de escena')
9. Reunir la información necesaria y empezar a llenar la hoja de registro de trabajo (provista en la caja de herramientas). Como se muestra, por cada principio guía la hoja de registro incluirá: (i) el cálculo de un valor de indicador y (ii) una discusión cualitativa. Compilar la documentación o 'evidencia' (copia impresa o digital) que soporte los valores del indicador asignados. Obtener información de contacto de los coordinadores locales y, si no, abrir el camino para hacer seguimiento a los asuntos que sean necesarios, vía telefónica, Skype y/o por correo electrónico.

10. Para una ampliación limitada y previamente acordada, apoyar al equipo facilitando el proceso de planeación de acción climática en curso<sup>1</sup>.

### DESPUÉS DEL VIAJE

11. Complete el borrador del registro. *El borrador* incluirá, según se necesite, recomendaciones para mejorar el proceso de planeación de acción climática en la ciudad dada, a la luz de los PG. Revíselo con un [socio suscrito]. Como un socio de apoyo puede revisar los ajustes, [o por políticas de la iniciativa PG], el borrador puede ser compartido con uno o más socios de apoyo para revisión por parejas<sup>2</sup>. (Calcule más de una revisión). Note que la ficha de registro es un documento interno que no está hecho para ser usado fácilmente. Una vez los valores del indicador y los análisis de soporte estén ampliamente terminados, la idea es convertir el documento en un reporte más fácil de usar ajustado al «consumo» externo (ver paso 8).

12. Luego de terminar la ficha de registro, transforme la ficha de registro en un *borrador* de reporte de evaluación basado en la tabla de contenido sugerida en el kit de herramientas<sup>3</sup>.

13. Revise el *borrador* del reporte de evaluación incluyendo la ficha de síntesis del indicador con funcionarios de la ciudad y con aquellos que apoyan el proceso de planeación de la acción climática en esa ciudad. Mientras comparte las recomendaciones preliminares, recoja sugerencias y retroalimentación en el borrador de evaluación.

14. Revise y prepare el reporte *final* de evaluación. El reporte externo completo será compartido con aquellos inmediatamente involucrados al proceso de planeación en la *ciudad meta*, así como con un grupo más amplio de socios que respalden; esto también será publicado en la página web de los Principios Guía que está a cargo de UN-Hábitat. Brinde [con el socio que respalda] un paquete completo de documentación de soporte.

### PRODUCTOS

- Ficha de registro completa o borrador
- Reporte de evaluación incluyendo ficha de síntesis de indicador (versiones de borrador y final)
- Complete el paquete de documentación de soporte y la información de contacto

1 Mientras el principal énfasis de la consultoría, por supuesto, será llevar a cabo los presentes términos de referencia, se imagina que el consultor puede también, por una ampliación limitada y previamente acordada, apoyar realmente al equipo en tanto se requiera, facilitando el proceso de planeación en curso, e.g., al servir como un facilitador en un taller de trabajo grupal, etc.

2 Asimismo, note que la ficha de registro ofrece una oportunidad para brindar retroalimentación sobre los PG y sus indicadores. Esta retroalimentación eventualmente será discutida con socios que refrenden los PG.

3 Por favor, mire el reporte de evaluación final para Vilankulo para comprender mejor cómo puede ser extraído y formateado el material relevante de la ficha de registro (interna) como el reporte de evaluación (externo) para la tabla de contenido sugerida.





2

# FICHA DE SÍNTESIS DE INDICADOR

<b>CIUDAD:</b>
<b>FECHA DE VERSIÓN:</b>

**CLAVE DE INDICACIÓN DE COLOR**

Evidencia preliminar	Evidencia conclusiva	Evidencia preliminar	Evidencia conclusiva	Evidencia preliminar	Evidencia conclusiva
<b>Sin Conformidad o Baja</b>		<b>Conformidad Parcial</b>		<b>Conformidad Total</b>	
No aplica / No determinada / En espera / No puede ser determinada <sup>4</sup>					

PRINCIPIOS GUÍA <sup>5</sup>	INDICADOR <sup>6</sup>	EVALUACIÓN
<b>PLAN</b> <b>AMBICIOSO</b> – Determinación de objetivos e implementación de acciones que se desarrollen constantemente hacia una visión ambiciosa	1A	<b>Mitigación.</b> Para un año meta fijado a largo plazo (de 20 años o más), las metas de reducción de la emisión de un plan a nivel urbano a largo plazo alcanzan o exceden aquellas establecidas por las Nationally Determined Contributions (NDCs) del país correspondiente Y/O la ciudad puede determinar una meta del 80% para 2050 o reducciones mayores desde el año base (o equivalente).
	1B	<b>Adaptación.</b> El plan no sólo busca hacer las poblaciones vulnerables, los sistemas clave y la infraestructura crítica más resilientes a los riesgos climáticos relacionados, sino hacerlo de un modo transformador <sup>7</sup> , e.g., aumento de la seguridad de la propiedad o, si no, atender algunas de las causas de raíz de la pobreza.
	1C	<b>Mitigación y adaptación.</b> El plan de la ciudad determina una fecha para la revisión, actualización y fortalecimiento de las metas y acciones del actual plan
<b>PROCESO</b> <b>INCLUSIVO</b> – Involucramiento de múltiples comunidades, departamentos <sup>8</sup> e interesados del gobierno local (con particular atención a grupos marginales <sup>9</sup> ), en todas las fases de planeación e implementación	2A	El proceso documentado de consulta con la sociedad civil durante la planeación de la acción climática muestra ESFUERZOS ESPECÍFICOS de atención para o comunicaciones con UNO O MÁS DE LOS SIGUIENTES grupos marginales: (i.) Mujeres, (ii.) Barrios donde el porcentaje de ingreso de renta por hogar está por debajo de la mediana para la ciudad o región, (iii.) Barrios con una historia de inundación o deslizamiento de tierra, o que una evaluación ha mostrado son altamente vulnerables a amenazas relacionadas con el clima, Y/O (iv.) cualquier otro grupo explícitamente reconocido y marginalizado. Especifique:
	2B	Evidencia de compromisos en curso con otros interesados (no-marginales), e.g. actores económicos que son potenciales socios de implementación del plan

4 Muestra la evaluación en gris si virtualmente no hay información disponible como base para la evaluación o al plan urbano no le aplica este indicador.

5 La columna también muestra si el principio concierne principalmente: (i.) al proceso de planeación de acción climática, y/o (ii.) al plan mismo – el principal producto del proceso de planeación. El indicador correspondiente sigue el ejemplo.

6 Muchos indicadores se refieren a un solo plan, no obstante en el caso del convencional este puede referirse a múltiples documentos del plan.

7 La resiliencia transformativa está en la referencia Pelling, M. (2010). Adaptación al cambio climático: de la resiliencia a la transformación. Routledge.

8 Para el indicador que refleja el compromiso interdepartamental dentro de la ciudad, ver el indicador 4.1A.

9 Grupo marginado se define como lo siguiente: Diferentes grupos de personas dentro de una cultura, contexto e historia determinados que corren el riesgo de ser objeto de discriminación múltiple debido a la interacción de diferentes características o motivos personales, como sexo, género, edad, origen étnico, religión o creencia, estado de salud, discapacidad, orientación sexual, identidad de género, educación o ingreso, o vivir en varias localidades geográficas. Pertenecer a estos grupos o incluso la percepción de pertenencia aumenta el riesgo de desigualdades en términos de acceso a los derechos y el uso de servicios y bienes en diversos campos, como el acceso a la educación, el empleo, la salud, la asistencia social y de vivienda, la protección contra la violencia doméstica o institucional y la justicia. Fuente: información facilitada por la Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

PRINCIPIOS GUÍA	INDICADOR	EVALUACIÓN
<p><i>PLAN</i></p> <p><b>IMPARCIAL</b> – Buscar soluciones que atiendan equitativamente los riesgos de cambio climático y compartan los costos y beneficios de acción a lo largo de la ciudad</p>	<p>3A <b>Mitigación.</b> El plan refleja explícitamente UNO DE LOS SIGUIENTES objetivos políticos:</p> <p>(i.) Un objetivo de no cargar excesiva o injustamente al pobre con los costos y algunos impactos negativos asociados a la acción climática</p> <p>(ii.) El principio de ‘responsabilidad común pero diferenciada’</p> <p>Y/O</p> <p>(iii.) El principio “el emisor (o contaminante) paga”.</p>	
	<p>3B <b>Adaptación.</b> El proceso documentado de consulta con la sociedad civil durante la planeación de la acción climática muestra ESFUERZOS ESPECÍFICOS de atención para o comunicaciones con UNO O MÁS DE LOS SIGUIENTES grupos marginales:</p> <p>(i.) Mujeres,</p> <p>(ii.) Barrios donde el porcentaje de ingreso de renta por hogar está por debajo de la mediana para la ciudad o región,</p> <p>(iii.) Barrios con una historia de inundación o deslizamiento de tierra, o que una evaluación ha mostrado son altamente vulnerables a amenazas relacionadas con el clima,</p> <p>Y/O</p> <p>(iv.) cualquier otro grupo explícitamente reconocido y marginalizado.</p> <p>Especifique:</p>	
<p><i>PROCESO Y PLAN</i></p> <p><b>COMPREHENSIVO</b> – se compromete coherentemente con acciones de adaptación y mitigación que atraviesan un rango de sectores dentro de la ciudad...</p>	<p>4.1A <b>Proceso.</b> Existencia de grupos dentro del gobierno local de un grupo de trabajo interdepartamental permanente que se ha encontrado al menos una vez el año anterior, cuyos términos o mandato escrito incluye la promoción de la acción climática coordinada.</p>	
	<p>4.1B <b>Plan.</b> El plan de acción climático atiende adaptación Y mitigación,</p> <p>Y</p> <p>dirige acciones de adaptación en dos o más sectores,</p> <p>Y</p> <p>dirige acciones de mitigación en dos o más sectores</p>	
<p><i>PROCESO</i></p> <p><b>INTEGRADO</b> [horizontal y verticalmente] – ... así como iniciativas de soporte regionales más amplias y la comprensión de prioridades de niveles más altos de gobierno, cuando sea posible y oportuno</p>	<p>4.2A <b>Inter-municipal (incluye la metrópoli y otras localidades).</b> Existencia de un plan o acuerdo formal entre el gobierno local y uno o más gobiernos de nivel local Y/O metropolitano adyacente, que hace referencia explícitamente a la coordinación o colaboración en acción climática o planeación resiliente</p>	
	<p>4.2B <b>Nivel intermedio.</b> Existencia de un plan o acuerdo formal entre el gobierno local y el intermedio (e.g. provincia o estado) que haga referencia explícita a la coordinación o colaboración en acción climática o planeación resiliente</p>	
	<p>4.2C <b>Nacional. AMBOS</b></p> <p>Nationally Determined Contribution O National Climate Action Plan en el país correspondiente incluye provisiones para empoderar o coordinar la acción climática por medio de los gobiernos locales,</p> <p>Y/O</p> <p>una propuesta desarrollada por el gobierno nacional y también (i) registrada como una Nationally Appropriate Mitigación Action o (ii) presentada a un fondo climático multilateral (GEF, AF, GCF) incluye un rol explícito para los gobiernos locales (incluyendo del que se trata) en la implementación o ejecución de la acción</p>	
<p><i>PROCESO Y PLAN</i></p> <p><b>RELEVANTE</b> – Entrega de beneficios locales y soporte local para prioridades de desarrollo</p>	<p>5A El plan incluye un declaración (o equivalente) de los criterios de toma de decisión que involucra la entrega de beneficios climáticos, así como soporte para las prioridades de desarrollo locales</p> <p>Y</p> <p>el plan identifica claramente que la entrega de beneficios climáticos y el soporte a las prioridades de desarrollo local informadas en las acciones no</p>	

PRINCIPIOS GUÍA	INDICADOR	EVALUACIÓN
<p><i>PLAN</i></p> <p><b>FACTIBLE</b> – Proponer acciones rentables que puedan ser implementadas de manera realista por los actores involucrados, por los mandatos, finanzas y capacidades locales establecidas.</p>	<p>6A</p> <p>Cumple TRES O MÁS de las siguientes condiciones:</p> <p>(i.) Las responsabilidades para implementar acciones son asignadas a agentes/ entidades específicas,</p> <p>(ii.) Al menos la mitad de las acciones presentadas en el plan incluyen un estimado de los costos de implementación y retornos financieros (idealmente presentados como un valor de red actual y una tasa de retorno interna),</p> <p>(iii.) Al menos veinte por ciento de las acciones designan una fuente de financiación planeada,</p> <p>(iv.) Algunas acciones se muestran como ‘beneficios rápidos’,</p> <p>(v.) Se incluyen algunas acciones piloto,</p> <p>(vi.) El plan incluye acciones para reducir emisiones y/o mejorar la resiliencia de las propiedades y operaciones municipales,</p> <p>(vii.) El plan secuencia acciones sobre el tiempo,</p> <p>(viii.) El plan incluye un proceso para comprometer a los proveedores y procura valores y servicios clave,</p> <p>(ix.) El plan incluye una estrategia de advocacy, comunicación, divulgación y/o implementación.</p>	
<p><i>PROCESO Y PLAN</i></p> <p><b>BASADO EN EVIDENCIA</b> – Refleja el conocimiento científico y la comprensión local, y usa evaluaciones de vulnerabilidad y emisiones, así como otros aportes empíricos para informar la toma de decisiones</p>	<p>7A</p> <p><b>Mitigación.</b> El plan incluye una síntesis de referencia del inventario de emisión de gas de efecto invernadero (y potencialmente un inventario de costos de energía), desagregado por sector y producido según las directrices de contabilidad GHG internacionales,</p> <p>Y</p> <p>una declaración de que esta evaluación fue usada para informar y apoyar la toma de decisión, y para ayudar a priorizar acciones de adaptación.</p>	
	<p>7B</p> <p><b>Adaptación.</b> El plan incluye una síntesis de una evaluación de vulnerabilidad, con una dimensión espacial que refleja el conocimiento local y científico (idealmente basado en información creíble de proyecciones climáticas, inventarios de infraestructura local, información socioeconómica y más),</p> <p>Y</p> <p>una declaración de que esta evaluación fue usada para informar y apoyar la toma de decisión, y para ayudar a priorizar acciones de adaptación</p>	
<p><i>PROCESO</i></p> <p><b>TRANSPARENTE</b> – Siguiendo un proceso abierto de toma de decisiones y [brindando reporte público de los progresos del logro alcanzados] objetivos</p>	<p>8.1A</p> <p>Cumple TODAS las siguientes condiciones;</p> <p>El plan sintetiza:</p> <p>(i.) Oportunidades para el compromiso que tuvo la sociedad civil durante el proceso de planeación,</p> <p>(ii.) Los criterios y el proceso para priorizar las acciones climáticas, Y</p> <p>(iii.) Compromisos de reporte (incluyendo reuniones públicas) sobre el progreso hacia la implementación del plan,</p> <p>Y</p> <p>evidencia más detallada para apoyar esta información de síntesis o confirmar la implementación de estos planes está disponible desde el gobierno local bajo petición,</p> <p>Y</p> <p>el plan está disponible en línea, en un lenguaje comprensible por el público, así como por aquellos con comprensión técnica</p>	
<p><i>PLAN</i></p> <p><b>VERIFICABLE</b> – Determinación de objetivos que puedan ser medidos, reportados, independientemente verificados y evaluados</p>	<p>8.2A</p> <p>El plan ofrece un marco de evaluación y monitoreo que:</p> <p>(i.) Incluye indicadores que corresponden a metas y/o acciones climáticas,</p> <p>Y</p> <p>(ii.) Brinda criterios para la medición periódica del progreso hacia el cumplimiento de metas o acciones</p>	



**3**

# FICHA DE REGISTRO PARA LA REVISIÓN A NIVEL URBANO

**INFORMACIÓN BÁSICA**

<b>CIUDAD O MUNICIPIO<sup>10</sup>:</b>
<b>PAÍS:</b>
<b>REVISOR LÍDER: REVISORES SECUNDARIOS/RECEPTOR:</b>
<b>VERSIÓN DE LOS PG USADA: VERSIÓN 1.0 (DICIEMBRE DE 2015)</b>
<b>VERSIÓN DE INDICADORES USADA (FECHA):</b>
<b>FECHA DEL REPORTE:</b>

**A. Contexto**

**MISSION**

- Periodo de la misión (fechas de inicio y finalización; si aplica):
- Otras personas de su misión (nombres y organizaciones):
- Describa brevemente las reuniones y eventos clave, indicando claramente los tipos de interesados (e.g., funcionarios locales, nacionales, sociedad civil, etc.):
- Si usted desempeñó algún rol o roles en esta misión, distinta de poner en práctica sus términos de referencia, describa brevemente:

**CITY & COUNTRY**

- Población de la ciudad o municipio que representa el área de o alcance geográfico del ejercicio de planeación de la acción climática (puede brindar detalles básicos, e.g., urbano vs. rural, ciudad vs. metrópoli, fecha, fuente, etc.):
- Tipo de entidad administrativa (e.g., municipio):
- Is the mayor or chief executive officer:  
 Elegido  
 Designado
- La ciudad /municipio es parte de una región metropolitana? De ser así, nombre y describa brevemente la región metropolitana:
- Si en su observación un nivel intermedio de gobierno (e.g., provincia, estado) juega un papel activo en los asuntos de la ciudad/municipio, liste el nivel intermedio y describa brevemente:

<sup>10</sup> La entidad de gobierno local mencionada aquí será la base para la evaluación, con su correspondiente área de estudio

- Forma básica de gobierno (nacional):

- Si un nivel subnacional de gobierno (e.g., distrito) juega un rol relevante en la planeación de acción climática, describa brevemente este nivel y su rol:

#### PLAN Y PROCESO DE LA PLANEACIÓN DE ACCIÓN CLIMÁTICA

- El tema principal de la presente evaluación es (seleccione uno):

- Un plan de acción climática (o similar) que es independiente
- Planeación de acción climática (o similar) que es dominante/central

- *(Si es independiente)* Escriba el nombre del plan de acción climática (existente o en desarrollo) que es tema de la presente evaluación:

- ¿Finalizado-aprobado o todavía en borrador? (seleccione uno)

- Aprobado (fecha de aprobación):
- No aprobado todavía

- ¿Quién, si alguien, ha estado asistiendo la ciudad con el actual (o recientemente terminado) proceso de planeación de acción climática (soporte externo, incluyendo donantes y/o consultorías)? Obtenga el nombre y la información de contacto para contactos clave.

- El proceso del plan de acción climática se enfoca en (seleccione uno):

- Adaptación o resiliencia climática
- Mitigación
- Ambos

- Detalle de ser necesario:

- Describa brevemente el proceso o metodología previsto en el plan de acción climática. De ser posible, obtenga copia del diagrama con la descripción del proceso básico (anexo A)

- ¿Cuándo, aproximadamente, comenzó este proceso?

- ¿Para cuándo está programado el final del proceso (si se sabe)?

- Aproximadamente ¿en qué etapa de este proceso del plan de acción climática se encuentra la ciudad?

- ¿Cómo parece diferir del proceso previsto el proceso real que se está realizando (si lo hace)?

- A nivel nacional, ¿qué base legal existe (si la hay) para la planeación de la acción climática a nivel urbano? (De ser posible, obtenga copias de los documentos clave) Si hay título/bases no legales, ¿cuál es la ciudad que asume este esfuerzo?

- ¿Qué antecedentes existen del presente proceso en la ciudad, en términos de iniciativas de acción climática previa?

- ¿Cómo se relaciona el actual proceso de planeación de la acción climática con actividades de planeación en curso más amplias, incluyendo procesos legales? Si hay conflictos o inconsistencias describa brevemente, con citas de los funcionarios si es el caso.

## B. Aplicación de los Principios Guía (Ficha de Registro)

Esta sección incluye un espacio para evaluar qué tan consciente/rigurosamente son observados los principios guía en el actual proceso de plan de acción climática a nivel urbano: (i) según los indicadores, y (ii) cualitativamente.

Determinado esto, la misión (inicial) de una ciudad dada tendrá lugar durante un proceso de planeación en curso, este puede demostrar bien lo imposible de asignar valores definitiva o completamente para todos los indicadores, algunos de los cuales se relacionan más con el plan final que con un proceso en curso. A la vez, puede que haya valor al revisar los planes finales desarrollados posteriormente, o incluso visitar una ciudad dada uno o dos años más tarde. Tal seguimiento serviría para ver si las sugerencias ofrecidas modificaron un proceso o reforzaron un documento final. En tales casos una evaluación inicial vendría a ser un estudio de referencia y bien podría contener algunos valores de indicador que sólo son provisionales.

### CLAVE DE INDICACIÓN DE COLOR

Evidencia preliminar	Evidencia conclusiva	Evidencia preliminar	Evidencia conclusiva	Evidencia preliminar	Evidencia conclusiva	No aplica / No determinado / Pendiente / No puede determinarse <sup>11</sup>
<b>Conformidad Baja</b>		<b>Conformidad Parcial</b>		<b>Total Conformidad</b>		

### PRINCIPIO 1 – PRETENSIOSO

Metas y acciones implementadas que se desarrollan constantemente hacia una visión ambiciosa (PG, p.3).

### INDICADOR 1A

**Mitigación.** Para un año meta fijado a largo plazo (de 20 años o más), las metas de reducción de la emisión de un plan a nivel urbano a largo plazo alcanzan o exceden aquellas establecidas por las Nationally Determined Contributions (NDCs) del país correspondiente Y/O la ciudad puede determinar una meta del 80% para 2050 o reducciones mayores desde el año base (o equivalente).

<sup>11</sup> Muestre la evaluación en gris si virtualmente no está disponible como base para la evaluación, o si el indicador no aplica a este proceso de planeación.

**Ficha de registro**

- Ciudad meta (con año meta):
- Unidad meta de medición (e.g., total vs. Emisiones per cápita):
- Año base:
- NDC meta (con año meta):
- Unidad básica de medición:
- Año base:
- Si es necesario, muestre el cálculo de extrapolación de metas para cada ciudad o país aquí:

Adjunte copia del plan de la ciudad; números de página relevantes:

Adjunte copia del NDC; números de página relevantes:

**Evaluación del indicador** (llene sólo una celda)

Ciudad meta < meta NDC	Ciudad meta= meta NDC	Ciudad meta = meta NDC Y la ciudad ha fijado una meta de 80% a 2050 o una reducción mayor desde un año base	Ciudad meta > meta NDC	No aplica / No determinada / Pendiente/ no puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

**INDICADOR 1B**

**Adaptación.** El plan no sólo busca hacer las poblaciones vulnerables, los sistemas clave y la infraestructura crítica más resilientes a los riesgos climáticos relacionados, sino hacerlo de un modo transformador<sup>12</sup>, e.g., aumento de la seguridad de la propiedad o, si no, atender algunas de las causas de raíz de la pobreza.

**Ficha de registro**

- ¿El plan contiene acciones para construir resiliencia relacionada con los riesgos climáticos?  SÍ  NO
- SI LO HACE, ¿Las acciones del plan especifican la construcción de resiliencia a riesgos climáticos en comunidades vulnerables<sup>13</sup>?  SÍ  NO
- SI LO HACE, ¿Cuántos sectores atienden estas acciones?: \_\_\_\_\_
- Liste: \_\_\_\_\_
- ¿Son transformadoras las acciones para construir resiliencia climática? (esto es, ¿las acciones buscan atender las causas sociales estructurales de la vulnerabilidad?)  SÍ  NO

Adjunte una copia del plan de la ciudad; números de página relevantes:

**Indicador de evaluación** (llene sólo una celda)

El plan no intenta construir resiliencia a los riesgos, O sólo intenta hacerlo en un sector O Sólo intenta hacerlo en una comunidad.	El plan contiene acciones que buscan construir resiliencia a los riesgos relacionados al clima en las comunidades más vulnerables, E intenta hacerlo en dos o más sectores	El plan busca no sólo atender la resiliencia de comunidades vulnerables, sino también busca la resiliencia transformadora con lo cual por lo menos algunas de las acciones intentan atender algunas de las causas estructurales de la pobreza, e.g., al aumentar la seguridad de la tenencia, por medio de la creación de empleo para personas de escasos recursos. Y el plan brinda amparo para asegurar que los derechos humanos sean completamente respetados si se considera la posible reubicación de la mayoría de población vulnerable (si este asunto se atiende).	No aplica / No determinado / Pendiente/ No se puede determinar
<b>Red</b>	<b>Yellow</b>	<b>Green</b>	<b>Grey</b>

12 La resiliencia transformativa está en Pelling, M. (2010). Adaptación al cambio climático: de la resiliencia a la transformación. Routledge.

13 'Comunidades vulnerables' se refiere tanto a las comunidades 'espaciales' vulnerables como a comunidades sociales vulnerables: mujeres, niños, migrantes etc.

Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria

---

**INDICADOR 1C**

**Mitigación y adaptación.** El plan de la ciudad establece una fecha para la revisión, actualiza y fortalece las metas y las acciones en el plan actual.

**Ficha de registro**

- ¿El plan de la ciudad determina una línea de tiempo en la cual actualizar y presentar una nueva versión?? Sí  NO
- Si sí, ¿Cuál es la línea de tiempo?

**Indicador de evaluación** (llene sólo una celda)

El plan no determina una fecha para actualizar las metas y las acciones	El plan establece una fecha para actualizar las metas y acciones	No aplica / No determinada / Pendiente/ no puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria

---

**PRINCIPIO 2 – INCLUSIVO**

Involucra múltiples departamentos, interesados y comunidades de gobierno local (con particular atención a grupos marginales), en todas las fases de planeación e implementación<sup>14</sup>

**INDICADOR 2A**

El proceso documentado de consulta con la sociedad civil durante la planeación de la acción climática muestra ESFUERZOS ESPECÍFICOS de atención para o comunicaciones con UNO O MÁS DE LOS SIGUIENTES grupos marginales:

(i.) Mujeres,

(ii.) Barrios donde el porcentaje de ingreso de renta por hogar está por debajo de la mediana para la ciudad o región,

(iii.) Barrios con una historia de inundación o deslizamiento de tierra, o que una evaluación ha mostrado son altamente vulnerables a amenazas relacionadas con el clima,

Y/O

(iv.) cualquier otro grupo explícitamente reconocido y marginalizado. Especifique:

**Ficha de registro**

- Proceso de consulta con la sociedad civil documentado en el documento del plan final: S  NO
- Formas de participación y comunicación usadas (liste):
- La atención incluye grupos marginales (liste grupos pertinentes, i. – iv.):
- El plan final hace referencia al uso de retroalimentación de los consultores para desarrollar actividades? Sí  NO

Adjunte una copia del plan de la ciudad; números de página relevantes:

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

El plan no hace referencia a consulta con grupos interesados	El plan hace referencia a consulta con grupos interesados, pero ninguno es de grupos marginales	El plan hace referencia a consulta con grupos interesados, con uno de los grupos marginales en consultas abiertas	El plan hace referencia a consulta con grupos interesados, incluye ≥ 2 de los grupos marginales en consultas abiertas	El plan hace referencia a consultas cerradas vinculadas con ≥1 grupos marginales, además de las consultas abiertas	No aplica / No determinada / Pendiente/ No puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

<sup>14</sup> Para el indicador que refleja el compromiso interdepartamental dentro de la ciudad, ver indicador 4.1A.

*Tanta discusión cualitativa como sea necesaria*

---

### INDICADOR 2B

Evidencia de compromisos en curso con otros interesados (no-marginales), e.g. Actores económicos que son potenciales socios de implementación del plan

#### Ficha de registro

- ¿El plan incluye otros interesados además de la comunidad (e.g. actores económicos)? SÍ  NO
- Si lo hace, liste los tipos de interesados:
- ¿Hay algún indicio de que los demás interesados tienen un rol en la implementación? SÍ  NO

#### Evaluación de indicador (llene sólo una celda)

La consulta no incluye otros interesados (e.g. actores económicos que sean potenciales socios de implementación)	La consulta incluye parcialmente a otros interesados (e.g. actores económicos que sean potenciales socios de implementación)	La consulta incluye información completa de otros interesados (e.g. actores económicos que sean potenciales socios de implementación)	No aplica / No determinado / Pendiente/ No puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

---

#### PRINCIPIO 3 – IMPARCIAL

Buscar soluciones que atiendan equitativamente los riesgos del cambio climático y comparta los costos y beneficios de acción a lo largo de la ciudad

### INDICADOR 3A

**Mitigación.** El plan refleja explícitamente UNO DE LOS SIGUIENTES objetivos políticos:

- Un objetivo de no cargar excesiva o injustamente a grupos marginados con los costos y algunos impactos negativos asociados a la acción climática
- El principio de ‘responsabilidad común pero diferenciada’  
Y/O
- El principio “el emisor (o contaminante) paga”.

#### Ficha de registro

- ¿Los objetivos políticos exhiben alguno de los ítems de la lista anterior? (liste los números que apliquen):

#### Evaluación de indicador

Los objetivos políticos del plan no hacen referencia a ninguno de los ítems de la lista	Los objetivos políticos del plan exhibe al menos 1 de los ítems de la lista	No aplica / No determinado / Pendiente/ No puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

15 Grupo marginado se define como lo siguiente: Diferentes grupos de personas dentro de una cultura, contexto e historia determinados que corren el riesgo de ser objeto de discriminación múltiple debido a la interacción de diferentes características o motivos personales, como sexo, género, edad, origen étnico, religión o creencia, estado de salud, discapacidad, orientación sexual, identidad de género, educación o ingreso, o vivir en varias localidades geográficas. Pertenecer a estos grupos o incluso la percepción de pertenencia aumenta el riesgo de desigualdades en términos de acceso a los derechos y el uso de servicios y bienes en diversos campos, como el acceso a la educación, el empleo, la salud, la asistencia social y de vivienda, la protección contra la violencia doméstica o institucional y la justicia. Fuente: información facilitada por la Agencia de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

**INDICADOR 3B**

**Adaptación.** Al menos algunas de las acciones climáticas del plan están claramente dirigidas a ayudar a UNO O MÁS DE LOS SIGUIENTES grupos marginales:

- (i.) Mujeres,
- (ii.) Barrios donde el porcentaje de ingreso de renta por hogar está por debajo de la mediana para la ciudad o región,
- (iii.) Barrios con una historia de inundación o deslizamiento de tierra, o que una evaluación ha mostrado son altamente vulnerables a amenazas relacionadas con el clima,

Y/O

- (iv.) Cualquier otro grupo explícitamente reconocido y marginalizado. Tales grupos específicos pueden incluir: discapacitados, ancianos, grupos étnicos, inmigrantes y comunidades indígenas<sup>16</sup>.

**Ficha de registro**

- Algunas de las acciones climáticas del plan están claramente dirigidas a grupos marginales: Sí  NO  (liste i – iv):
- Si sí, ¿qué porcentaje de acciones de adaptación están dirigidas a estos grupos? (%):

Attach a copy of city plan; relevant page number(s):

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

Las acciones climáticas del plan no están claramente dirigidas a grupos marginales	Las acciones climáticas del plan están dirigidas sólo a 1 de los anteriores grupos marginales	Las acciones climáticas están claramente dirigidas a ≥2 de los anteriores grupos marginales	No aplica / No determinado / Pendiente/ No se puede determinar
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Adjunte una copia del plan de la ciudad; números de página relevantes:*

**PRINCIPIO 4.1 – COMPREHENSIVO**

Acciones claras y coherentes de mitigación y adaptación a lo largo de un amplio rango de sectores dentro de la ciudad...

**INDICADOR 4.1A**

**Proceso.** Existencia dentro del gobierno local de un grupo de trabajo independiente interdepartamental que se ha encontrado al menos una vez el año anterior, cuyos términos de referencia o autorización escrita incluyen la promoción de una acción climática coordinada.

**Ficha de registro**

- ¿Hay un grupo interdepartamental de trabajo independiente con autorización para coordinar la acción climática? Sí  NO
- Si es así, ¿cuántos departamentos están involucrados en el grupo de trabajo? (liste):
- Adicionalmente, de ser así, ¿cuántos encuentros ha realizado el grupo este año? (fechas):

Adjunte una copia del plan de la ciudad; números de página relevantes:

<sup>16</sup> El lenguaje proporcionado en esta oración es considerado preciso y dirigido. Un lenguaje menos preciso o vago sobre los grupos marginados, por ejemplo, marginados, vulnerables, desfavorecidos, desatendidos y con recursos insuficientes, no es suficiente para calificar.

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

No hay un grupo de trabajo interdepartamental en el lugar con autorización para coordinar acciones climáticas	Hay un grupo de trabajo interdepartamental en el lugar con autorización para coordinar acciones climáticas. Se reunió una vez el año pasado	Hay un grupo de trabajo interdepartamental en el lugar con autorización para coordinar acciones climáticas. Se ha reunido más de una vez el año anterior	No aplica / No determinado / Pendiente/ No se puede determinar
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

---

**INDICADOR 4.1B**

**Plan.** El plan de acción climática atiende la adaptación Y la mitigación,  
Y  
Atiende acciones de adaptación en dos o más sectores,  
Y  
Atiende acciones de mitigación en dos o más sectores

**Ficha de registro**

- El plan cubre mitigación , adaptación , o AMBAS
- # de sectores atendidos en acciones de adaptación (si las hay) (liste):
- # de sectores atendidos en acciones de mitigación (si las hay) (liste):

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

El plan de acción climática atiende SÓLO adaptación o mitigación, en 1 solo sector	El plan de acción climática atiende SÓLO adaptación o mitigación, en ≥2 sectores	El plan de acción climática atiende adaptación y mitigación, pero sólo en 1 sector cada una	El plan de acción climática atiende adaptación y mitigación, en ≥2 sectores cada una	No aplica / No determinada / Pendiente/ No se puede determinar
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

---

**PRINCIPIO 4.2 – INTEGRADO [HORIZONTAL Y VERTICALMENTE]**

... También iniciativas de soporte regional más amplias y la comprensión de prioridades en niveles de gobierno más altos, cuando sea posible y pertinente

**INDICADOR 4.2A**

**Inter-municipal (incluye la metrópoli y otras localidades).** Existencia de un plan o acuerdo formal entre el gobierno local y uno o más gobiernos locales adyacentes Y/O gobierno de nivel metropolitano, que señale explícitamente coordinación o colaboración en la acción climática o en la planeación de resiliencia.

**Ficha de registro**

- ¿El gobierno local está trabajando con otra autoridad local en temas de acción climática?: Sí  NO
- Si Sí, ¿Hay un plan o acuerdo formal para su colaboración en acción climática?: Sí  NO
- Si Sí, ¿Cuántos gobiernos locales están trabajando sobre acción climática?:
- ¿El plan climático de la ciudad hace referencia a un acuerdo formal con otra autoridad local?
- Si existe un cuerpo metropolitano, ¿hay un plan o acuerdo formal con esta autoridad para colaborar con la acción climática o con la planeación de resiliencia? S  NO

Adjunte una copia del plan apropiado Y/O acuerdos formales; números de página relevantes:

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

La municipalidad no está trabajando con otras autoridades locales en acción climática	La municipalidad tiene un acuerdo informal con al menos 1 gobierno local diferente o su delegado metropolitano para trabajar sobre acción climática	La municipalidad tiene un acuerdo formal con al menos 1 gobierno local distinto o su delegación metropolitana para trabajar sobre acción climática	No aplica / No determinada / Pendiente/ No se puede determinar
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

**INDICADOR 4.2B**

**Nivel intermedio.** Existencia de un plan o acuerdo formal entre el gobierno local y un gobierno de nivel intermedio (e.g. provincia o estado) que haga referencia explícita a la coordinación o colaboración en acción climática o planeación de resiliencia

**Ficha de registro**

- ¿Hay un plan de acción climática o de resiliencia en el nivel intermedio de gobierno en el que está ubicada la municipalidad? SÍ  NO
- Si sí, ¿el plan municipal hace referencia o incorpora el plan de gobierno de nivel intermedio en la acción climática? SÍ  NO
- ¿Hay un acuerdo formal que soporte la planeación de acción climática y resiliencia entre el nivel de gobierno intermedio y la municipalidad? SÍ  NO
- ¿Tanto los planes como los acuerdos formales hacen referencia explícita a la coordinación o colaboración para la acción climática o la planeación de resiliencia? SÍ  NO

Adjunte una copia del plan de la ciudad y de los planes de gobierno de nivel intermedio; números de página relevantes:

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

Carece de un plan de gobierno de nivel intermedio y/o de un acuerdo formal entre el gobierno local y el gobierno de nivel intermedio	Existencia de un plan de gobierno de nivel intermedio y/o acuerdo formal entre el gobierno local y un gobierno de nivel intermedio, con referencia mínima o no explícita a la coordinación o colaboración de la acción climática o la planeación de resiliencia	Existencia de un plan de gobierno de nivel intermedio y/o un acuerdo formal entre el gobierno local y el gobierno de nivel intermedio con referencia explícita a la coordinación o colaboración para la acción climática o la planeación de resiliencia	No aplica / No determinada / Pendiente/ No puede ser determinada
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

**INDICADOR 4.2C**

La Nationally Determined Contribution O el National Climate Action Plan en el país correspondiente incluye provisiones para empoderar o coordinar la acción climática por parte de los gobiernos locales,  
Y/O  
una propuesta desarrollada por el gobierno nacional y (i) registrada como una Nationally Appropriate Mitigación Action o (ii) presentada a un fondo climático multilateral (GEF, AF, GCF) incluye un rol específico para los gobiernos locales (incluyendo el presente caso) al implementar o ejecutar la acción.

**Ficha de registro**

- Empoderamiento o coordinación de la acción climática del gobierno local referida en NDC Sí  NO  (incluir # página):
- Acción climática del gobierno local referida en el Plan nacional de acción climática Sí  NO  (incluir # de página):
- Rol para el gobierno local incluido en NAMA Sí  NO  o en la propuesta del fondo climático multilateral por parte del gobierno nacional Sí  NO  (incluir # de página):
- ¿Están alineadas las acciones del plan de acción climática de la ciudad con las prioridades del NDC del país? Sí  NO , ¿y/o con el plan nacional de acción climática Sí  NO , y/o con NAMA Sí  NO , y/o con la propuesta de fondo climático multilateral por parte del gobierno nacional ¿ Sí  NO  (liste las acciones relevantes y asociadas al plan nacional dentro de paréntesis):

Adjunte una copia de los planes relevantes de la ciudad; números de página relevantes:

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

La acción climática local NO referenció y/o NO otorgó un rol en el NDC, en el plan nacional de acción climática, en el NAMA o en la propuesta del fondo climático multilateral del gobierno nacional	La acción climática local referenció y/o dio un rol en el NDC o en el plan nacional de acción climática, pero sin mecanismos de formación de capacidad, coordinación o provisiones todavía establecidos	A una o más autoridades locales les es dado un rol en una NAMA o en una propuesta de fondo climático multilateral por parte del gobierno nacional	La acción climática local referenció y/o dio un rol en la NDC o en el plan nacional de acción climática, con mecanismos claros de formación de capacidad, provisiones, coordinación y empoderamiento	No aplica / No determinado / Pendiente/ No puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

---

**PRINCIPIO 5 – RELEVANTE**

Entrega de beneficios locales y soporte de prioridades de desarrollo local.

**INDICADOR 5A**

El plan incluye una declaración (o equivalente) de los criterios para la toma de decisiones incluida la entrega de beneficios climáticos, así como soportes para las prioridades de desarrollo locales  
Y  
el plan identifica claramente que tanto la entrega de beneficios climáticos como el soporte a las prioridades de desarrollo notificaron acciones planeadas.

**Ficha de registro**

- Beneficios climáticos Y/O soporte para las prioridades de desarrollo local de acción planeada (listar):
- La declaración (es) de los criterios de toma de decisiones para entregar beneficios climáticos Y/O soporte a las prioridades de desarrollo local (listar):

Adjunte una copia del plan de la ciudad; números de página relevantes:

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

El plan no identifica los beneficios climáticos y/o el soporte a prioridades de desarrollo local, ni identifica la entrega como un criterio mínimo para la toma de decisiones	El plan identifica beneficios climáticos y/o soporte para prioridades de desarrollo local, pero no identifica la entrega como un criterio mínimo para la toma de decisiones	El plan identifica los beneficios climáticos y/o el soporte a prioridades de desarrollo local, e identifica la entrega como un criterio mínimo para la toma de decisiones	No aplica / No determinado / Pendiente/ No puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

**PRINCIPIO 6 – FACTIBLE**

Proponer acciones rentables que puedan ser implementadas de manera realista por los actores involucrados, dadas las autorizaciones, finanzas y capacidades locales.

**INDICADOR 6A**

Cumple TRES O MÁS de las siguientes condiciones:

- (i.) Responsabilidades para la implementación de acciones asignadas a entidades/agentes específicos,
- (ii.) Al menos la mitad de las acciones presentadas en el plan incluyen un estimado de costos de implementación y retornos financieros (idealmente presentados como valor de red presente y como tasa de retorno interna),
- (iii.) Al menos veinte por ciento de las acciones asignado a la fuente de financiación planeada,
- (iv.) Algunas acciones se muestran como 'beneficios rápidos',
- (v.) Incluye algunas acciones piloto,
- (vi.) El plan incluye acciones para cortar las emisiones reducir emisiones de y/o mejorar la resiliencia de la urbanización y las operaciones municipales,
- (vii.) El plan organiza acciones conforme avanza el tiempo,
- (viii.) El plan incluye un proceso de compromiso de los proveedores y consigue activos y servicios clave,
- (ix.) El plan incluye un estrategia para advocacy, comunicación, divulgación y/o implementación.

**Ficha de registro**

- Cumple las condiciones (liste de i – vi):

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

No cumple las condiciones: No es factible	Cumple 1-2 condiciones: Es parcialmente factible	Cumple ≥3 condiciones: factible	No aplica / No determinado / Pendiente/ no puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

**PRINCIPIO 7 – BASADO EN EVIDENCIA**

Refleja el conocimiento científico y la comprensión local, así como el uso de las evaluaciones de vulnerabilidad, emisiones y otros resultados empíricos para informar la toma de decisiones.

**INDICADOR 7A**

**Mitigación.** El plan incluye una síntesis de referencia para el inventario de emisión de gases de efecto invernadero (y potencialmente un inventario de costo energético), desagregado por sector y producido según directrices de contabilidad del GHG,

Y

una declaración de que este inventario fue usado para informar y apoyar la toma de decisiones, así como para ayudar a priorizar acciones de mitigación..

**Ficha de registro**

- ¿El plan incluye una síntesis de referencia del inventario de emisiones de gases de efecto invernadero? Sí  No
- Si sí, ¿está desagregado por sector? Sí  No
- Si sí, ¿el plan hace referencia al uso del inventario GHG para apoyar la toma de decisiones y priorizar las acciones de mitigación? Sí  No
- ¿Qué metodología GHG se usa para elaborar el inventario? (directrices de contabilidad internacional GHG):
- ¿El plan incluye un inventario de costo energético? Sí  No

**Evaluación de indicador**

El plan no incluye un inventario de emisiones GHG de la ciudad ni una declaración de que el inventario se usó como soporte de la toma de decisiones y priorización de acciones	El plan incluye un inventario de emisiones GHG de la ciudad, pero carece de expresión explícita de que el inventario se usó para apoyar la toma de decisiones y la priorización de acciones	El plan incluye un inventario de emisiones GHG de la ciudad y la declaración de que el inventario fue el soporte de la toma de decisiones y de la priorización de acciones	No aplica / No determinado / Pendiente/ no se puede determinar
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

**INDICADOR 7B**

**Adaptación.** El plan incluye una síntesis de la evaluación de vulnerabilidad, con una dimensión especial que refleja los conocimientos local y científico (idealmente soportados por información creíble de proyecciones climáticas, inventarios de infraestructura local, información socioeconómica y más),

Y

una declaración de que esta evaluación fue usada para informar y soportar la toma de decisiones, así como para ayudar a priorizar las acciones de adaptación

**Ficha de registro**

- El plan incluye una síntesis de la evaluación de vulnerabilidad: Sí  No
- Si Sí, ¿la vulnerabilidad está expresada espacialmente?: Sí  No
- Si Sí, ¿la evaluación de vulnerabilidad refleja el conocimiento local?: Sí  No
- Si Sí, ¿la evaluación de vulnerabilidad refleja el conocimiento científico?: Sí  No
- El plan incluye la declaración de que las acciones se apoyan en la evaluación de vulnerabilidad: Sí  No

**Evaluación de indicador (llene sólo una celda)**

En el plan las acciones climáticas NO son adoptadas por una evaluación de vulnerabilidad	En el plan las acciones climáticas son adoptadas a partir de una evaluación de vulnerabilidad SÓLO con conocimiento local	En el plan las acciones climáticas están fundadas en una evaluación de vulnerabilidad SÓLO con conocimiento científico	En el plan las acciones climáticas se basan en una evaluación de la vulnerabilidad TANTO con el conocimiento científico como con el local	No aplica / No determinado / Pendiente/ No se puede determinar
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

Si el plan requiere estudios científicos de seguimiento que sean relevantes, el texto puede ser discutido aquí:

**PRINCIPIO 8.1 – TRANSPARENTE**

Seguimiento del proceso abierto de toma de decisiones y [brindar reporte público sobre los avances logrados] objetivos...

**INDICADOR 8.1A**

Se cumplen TODAS las siguientes condiciones;  
 El plan sintetiza:  
 (i.) Oportunidades del compromiso que la sociedad civil tuvo durante el proceso de planeación,  
 (ii.) Los criterios y el proceso para priorizar acciones climáticas,  
 Y  
 (iii.) Compromisos de reporte (incluso en reuniones públicas) sobre el progreso de la implementación del plan,  
 Y  
 Evidencia más detallada para apoyar esta información de síntesis o confirmar la implementación de estos planes está disponible desde el gobierno local bajo petición,  
 Y  
 El plan está disponible en línea, en un lenguaje comprensible por el público, así como para la población que cuenta con una comprensión técnica.

**Ficha de registro**

- Cumple TODAS las condiciones: SÍ  NO
- Sitio web para el plan de acción climática:
- Énfasis en la municipalidad para recuperar información de soporte del plan:
- Si NO cumple TODAS las condiciones, liste las faltantes:

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

No cumple las condiciones	Cumple algunas condiciones	Cumple todas las condiciones	No aplica / No determinada / Pendiente/ No puede determinarse
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

---

**PRINCIPIO 8.2 – VERIFICABLE**

... Determinación de objetivos que puedan ser medidos, reportados, independientemente verificados y evaluados.

**INDICADOR 8.2A**

- El plan presenta un marco de monitoreo y evaluación que:
- (i.) Incluye indicadores que corresponden a las metas y/ acciones climáticas clave,
- Y
- (ii.) brinda medición periódica del progreso en torno al cumplimiento de esas acciones o metas

**Ficha de registro**

- El plan incluye indicadores para monitorear las metas o acciones: SÍ  NO
- ¿Cuál es el periodo reportado de progreso de las acciones o metas del plan?:

Adjunte copia del plan de la ciudad; números de página relevantes:

**Evaluación de indicador** (llene sólo una celda)

El plan NO incluye indicadores para metas o acciones ni brinda una medición periódica del progreso	El plan incluye 1 de 2: indicadores para acciones y metas u ofrece medición periódica del progreso	El plan incluye TANTO indicadores de metas o acciones como medición periódica del progreso	No aplica / No determinada / Pendiente/ No puede ser determinada
<b>Rojo</b>	<b>Amarillo</b>	<b>Verde</b>	<b>Gris</b>

*Tanta discusión cualitativa adicional como sea necesaria*

--

## C. Conclusiones y Recomendaciones

### *PROCESO DE PLANEACIÓN DE LA ACCIÓN CLIMÁTICA PARA EL NIVEL URBANO*

- A. Puede ser que durante su misión sus discusiones con los funcionarios e interesados sobre los Principios Guía y sobre los indicadores asociados hayan apuntado a algunas consideraciones inmediatas de cambios en el proceso de planeación que está siendo seguido. Si es así, por favor documéntelo claramente, incluyendo a los funcionarios con quienes se reunió y brinde alguna evidencia como soporte.

- B. ¿Cómo recomendaría mejorar el proceso de planeación de la acción climática en la ciudad que usted visitó? Organice las recomendaciones en orden de importancia, de ser posible con referencia explícita a los principios relevantes.

### *(OPCIONAL) PARA EL MODELO SUBYACENTE DEL PROCESO DE PLANEACIÓN*

En algunos casos el equipo de planeación que usted acompaña está buscando aplicar un modelo del proceso de planeación paso a paso. Puede que tenga recomendaciones más generales para mejorar este modelo de proceso. Estas sugerencias se aplicarían no sólo a la ciudad que usted visitó, sino al modelo subyacente, que puede ser aplicado en un amplio número de ciudades. De ser así, por favor aporte esas recomendaciones aquí<sup>17</sup>.

### *PARA PRINCIPIOS GUÍA*

Ofrezca algunas recomendaciones dirigidas a mejorar los Principios Guía, su publicación puede ser considerada en una posible Versión 2.0 de los principios, e.g., una discusión ampliada o de aclaración de ciertos principios, principios que parecen no ser relevantes, posibles nuevos principios, etc.

### *PARA INDICADORES PG Y FICHA DE REGISTRO*

Ofrecer sugerencias para mejorar (e.g., reforzar, reformular, eliminar, reemplazar) los indicadores que corresponden a los principios guía. Esto puede hacerse a la manera de comentarios independientes y/o rastrear cambios hechos a la presente ficha de registro.

<sup>17</sup> Alternativamente puede encontrar más conveniente combinar las recomendaciones específicas del lugar con aquellas que involucren el proceso de planeación subyacente. De hecho, esto fue lo que se hizo en el reporte de evaluación de Vilankulo.



4

# TABLA DE CONTENIDOS SUGERIDA PARA EL INFORME DE EVALUACIÓN

*[Para una muestra de uso de esta tabla de contenidos, ver el reporte de evaluación Vilankulo]*

Introducción a los Principios Guía para la planeación de la acción climática urbana.....

**1. CONTEXTO .....**

Accompanied Mission – (City).....

Climate Action Planning at City and Country Levels.....

**2. SÍNTESIS DE INDICADOR DE PRINCIPIOS GUÍA [USE LA FICHA DE SÍNTESIS DEL INDICADOR] .....**

**3. APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS GUÍA [NARRATIVA, DISCUSIÓN CUALITATIVA].....**

PRINCIPIO 1 – AMBICIOSO .....

PRINCIPIO 2 – INCLUSIVO.....

PRINCIPIO 3 – IMPARCIAL.....

PRINCIPIO 4.1 – COMPREHENSIVO .....

PRINCIPIO 4.2 – INTEGRADO [HORIZONTAL Y VERTICALMENTE].....

PRINCIPIO 5 – RELEVANTE.....

PRINCIPIO 6 – FACTIBLE .....

PRINCIPIO 7 – BASADO EN EVIDENCIA .....

PRINCIPIO 8.1 – TRANSPARENTE .....

PRINCIPIO 8.2 – VERIFICABLE .....

**4. RECOMENDACIONES .....**

**ANEXO (SI ES NECESARIO) .....**







Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos

P.O. Box 30030, Nairobi 00100, KENIA

Telephone: +254-20-7623120, Fax: +254-20-7624266/7

Email: [ccci@unhabitat.org](mailto:ccci@unhabitat.org)

**Otros recursos**

[www.unhabitat.org/cop21-guiding-principles-for-city-climate-action-planning-annex/](http://www.unhabitat.org/cop21-guiding-principles-for-city-climate-action-planning-annex/)

[www.unhabitat.org/urban-initiatives/initiatives-programmes/cities-and-climate-change-initiative/](http://www.unhabitat.org/urban-initiatives/initiatives-programmes/cities-and-climate-change-initiative/)